



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 December 2005
Russian
Original: Arabic

Шестидесятая сессия
Пункт 54(с) повестки дня

Глобализация и взаимозависимость: международная миграция и развитие

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Абдель Малик аш-Шабиби (Йемен)

I. Введение

1. Второй комитет провел предметное обсуждение по пункту 54 повестки дня (см. A/60/490, пункт 2). Решения по подпункту (с) принимались на 25, 37 и 38-м заседаниях 9 ноября и 15 и 16 декабря. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/60/SR.25, 37 и 38).

II. Рассмотрение предложений

A. Проекты резолюций A/C.2/60/L.15 и Rev.1

2. На 25-м заседании 9 ноября представитель Бразилии от имени Алжира, Бразилии, Германии, Испании, Италии, Турции, Филиппин, Франции и Чили внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Денежные переводы» (A/C.2/60/L.15), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции, в которых рассматривается влияние международной миграции на развитие, в частности на резолюцию 59/241 от 22 декабря 2004 года, а также на свои резолюции 57/270 В от 23 июня 2003 года, 58/190 от 22 декабря 2003 года и 58/208 от 23 декабря 2003 года,

* Доклад Комитета по данному пункту будет издан в пяти частях под условным обозначением A/60/490 и Add.1–4.



признавая, что денежные переводы являются важным аспектом международной миграции и оказывают существенное влияние на экономику стран-получателей,

признавая также, что во всем мире наблюдается неуклонный рост объемов денежных переводов, которые являются важным источником средств для многих развивающихся стран и стран с переходной экономикой,

сознавая, что денежные переводы являются для развивающихся стран одним из источников финансовых поступлений, обеспечивающим приток иностранной валюты без возникновения сопутствующих обязательств и дополняющим внутренние сбережения, благодаря чему эти переводы представляют собой важную основу для капиталообразования, развития и борьбы с нищетой,

признавая, что, хотя выдвинутые в последнее время соответствующими заинтересованными сторонами инициативы и позволили добиться прогресса в облегчении и удешевлении денежных переводов, расходы, которые несут мигранты, остаются высокими и могли бы быть снижены,

отмечая тот факт, что многие мигранты, лишённые доступа к регулярным финансовым услугам, прибегают к неформальным способам осуществления денежных переводов, которые зачастую оказываются менее транспарентными и надежными и, как правило, более дорогостоящими, а переводимые с их помощью финансовые средства могут отвлекаться на незаконную деятельность,

принимая во внимание, что денежные переводы представляют собой частные источники капитала и что, соответственно, правительства как развитых, так и развивающихся стран должны совершенствовать свой нормативный режим, с тем чтобы стимулировать эти потоки,

1. *просит* Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов продолжить изучение влияния денежных переводов на экономику стран-получателей, в частности анализ их роли в борьбе с нищетой, а также рассмотрение недавних практических мер и инициатив, которые могли бы использоваться в качестве передовых практических методов в рамках будущей деятельности;

2. *призывает* правительства способствовать принятию нормативных положений, оказывающих существенное стимулирующее влияние на осуществление денежных переводов с использованием рыночных механизмов, при должном учете необходимости поощрения принятия всеобъемлющих мер, предусматривающих сбалансированный подход к достижению целей борьбы с финансированием незаконной деятельности, в том числе с финансированием терроризма, и облегчения денежных переводов;

3. *рекомендует* всем соответствующим заинтересованным сторонам принимать меры, направленные на облегчение доступа к банкам и финансовым учреждениям в странах происхождения денежных переводов, включая консульскую идентификацию и проведение информационно-просветительских кампаний по финансовым вопросам, и предлагает странам способствовать формированию надежных и авторитетных финансо-

вых систем, которые, соответственно, могли бы служить базой для охвата всего населения финансовыми услугами;

4. *предлагает* правительствам и частному сектору осуществлять инновационную деятельность в финансовой области в качестве средства поощрения производительного использования денежных переводов благодаря механизмам микрокредитования, процентным счетам и другим финансовым инструментам;

5. *рекомендует* правительствам поощрять конкуренцию на рынке денежных переводов как в развитых, так и в развивающихся странах, открывая тем самым возможность для расширения круга лиц, действующих на этом рынке;

6. *рекомендует* всем заинтересованным сторонам изучить пути обеспечения более широкого оповещения о практических мерах, продукции и сборах финансовых учреждений и других лиц, осуществляющих денежные переводы, с тем чтобы обеспечивать распространение всей надлежащей информации о рынке;

7. *предлагает* правительствам эффективнее использовать существующие статистические системы применительно к денежным переводам при том понимании, что представление достоверных данных имело бы большое значение для полного учета экономических последствий денежных переводов и максимального усиления их влияния на процесс развития;

8. *рекомендует* заключить соглашения между финансовыми учреждениями в странах происхождения и странах назначения, которые могли бы охватывать вопросы оказания технической помощи мелким финансовым учреждениям в странах-получателях».

3. На 37-м заседании 15 декабря вниманию Комитета был предложен пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Облегчение и удешевление денежных переводов мигрантов» (A/C.2/60/L.15/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.2/60/L.15. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Аргентина, Боливия, Гватемала, Грузия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Колумбия, Марокко, Мексика, Никарагуа, Парагвай, Перу, Сальвадор, Украина, Уругвай и Эквадор.

4. Далее на 37-м заседании Комитет был информирован о том, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/60/L.15/Rev.1 (см. пункт 15, проект резолюции I).

V. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/60/L.16 и A/C.2/60/L.62

6. На 25-м заседании 9 ноября представитель Ямайки от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества» (A/C.2/60/L.16), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/208 от 23 декабря 2003 года и 59/241 от 22 декабря 2004 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

ссылаясь далее на раздел Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, посвященный развитию,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря,

1. *постановляет, что диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии состоится в Нью-Йорке 14 и 15 сентября 2006 года;*

2. *настоятельно призывает государства-члены направить для участия в диалоге на высоком уровне своих представителей на уровне министров;*

3. *постановляет, что Святейший Престол в его качестве государства-наблюдателя и Палестина в ее качестве наблюдателя примут участие в диалоге на высоком уровне;*

4. *предлагает соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также Международной организации по миграции принять участие в подготовке и непосредственно в работе диалога на высоком уровне, который будет открыт для межправительственных организаций и субъектов, имеющих статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее, в соответствии с правилами процедуры;*

5. *постановляет, что в рамках диалога на высоком уровне состоятся четыре пленарных заседания и четыре интерактивных заседания «за круглым столом»;*

6. *постановляет также, что Председатель Генеральной Ассамблеи, Председатель Экономического и Социального Совета и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций сделают вступительные заявления в ходе открытия диалога на высоком уровне;*

7. *постановляет далее, что в ходе диалога на высоком уровне будет обсуждаться общая тема, касающаяся многомерных аспектов международной миграции и развития в целях выявления надлежащих путей и средств для максимального использования ее преимуществ для развития и сведения к минимуму ее негативных последствий;*

8. *постановляет, что заседания «за круглым столом» будут открыты для всех государств-членов, Святейшего Престола в его качестве государства-наблюдателя и Палестины в ее качестве наблюдателя, а также представителей соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций и Международной организации по миграции, равно как и для других соответствующих региональных и международных меж-*

правительственных организаций, имеющих статус наблюдателя, и постановляет также, что заседания «за круглым столом» будут организованы следующим образом:

а) первые два интерактивных заседания «за круглым столом» пройдут одновременно во второй половине первого дня;

б) вторые два интерактивных заседания «за круглым столом» пройдут одновременно утром второго дня;

с) итоги обсуждений на этих четырех заседаниях «за круглым столом» будут в устной форме подведены председателями заседаний «за круглым столом» на заключительном пленарном заседании в рамках диалога на высоком уровне;

9. *постановляет также*, что каждое из четырех заседаний «за круглым столом» будет посвящено следующей теме:

а) заседание «за круглым столом» 1 будет посвящено последствиям международной миграции для социально-экономического развития;

б) заседание «за круглым столом» 2 будет посвящено мерам, призванным обеспечить уважение и защиту прав человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей;

с) заседание «за круглым столом» 3 будет посвящено теме содействия международному развитию, включая налаживание партнерских отношений как в интересах стран, так и в интересах мигрантов, и оптимизации роли региональных консультативных процессов;

д) заседание «за круглым столом» 4 будет посвящено роли системы Организации Объединенных Наций в повышении эффективности координации и сотрудничества по вопросам международной миграции и развития;

10. *постановляет далее* провести неформальные интерактивные слушания в июне/июле 2006 года с представителями неправительственных организаций, организаций гражданского общества и частного сектора, которые будут проходить под руководством Председателя Генеральной Ассамблеи, и просит Председателя Ассамблеи подготовить краткий отчет о слушаниях до проведения диалога на высоком уровне в сентябре 2006 года;

11. *постановляет*, что Председатель Генеральной Ассамблеи определит список приглашенных участников и конкретный формат и организацию слушаний в консультации с государствами-членами и представителями неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций гражданского общества и частного сектора;

12. *постановляет также*, что представители неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций гражданского общества и частного сектора, по одному от каждой группы, отобранной в ходе неофициальных интерактивных слушаний, также могут принять участие в работе каждого заседания «за круглым столом» в рамках диалога на высоком уровне, и

постановляет, что Председатель Генеральной Ассамблеи определит список таких представителей на основе принципа справедливого географического распределения в консультации с государствами-членами;

13. *постановляет далее*, что формат, связанный с участием неправительственных организаций, гражданского общества и частного сектора в диалоге на высоком уровне, никоим образом не будет служить прецедентом для других заседаний Генеральной Ассамблеи;

14. *повторяет свою просьбу* в адрес Генерального секретаря подготовить всеобъемлющий обзор исследований и результатов анализа многоаспектного характера вопроса о миграции и развитии, включая влияние миграции на социально-экономическое развитие развитых и развивающихся стран, и последствий движения высококвалифицированной рабочей силы и лиц с высшим образованием, который послужит существенным вкладом в организацию диалога на высоком уровне;

15. *просит* Генерального секретаря рассмотреть в его всеобъемлющем докладе вопрос о краткосрочном перемещении поставщиков услуг и его последствиях для направляющих и принимающих стран;

16. *предлагает* региональным комиссиям содействовать налаживанию диалога на региональном уровне в рамках подготовки к диалогу на высоком уровне;

17. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами и при поддержке Секретариата организовать до проведения диалога на высоком уровне мероприятия, посвященные его общей теме;

18. *отмечает*, что Комиссия по народонаселению и развитию, Комиссия социального развития и Комиссия по положению женщин рассмотрят вопрос о международной миграции в рамках своих соответствующих мандатов к моменту проведения диалога на высоком уровне, и предлагает представлять подготовленные ими материалы через Экономический и Социальный Совет;

19. *приглашает* соответствующие региональные консультативные процессы и другие важные инициативы, предпринятые государствами-членами в области международной миграции, внести свой вклад в проведение диалога на высоком уровне;

20. *принимает к сведению*, что Генеральному секретарю был представлен доклад Глобальной комиссии по вопросам международной миграции, и с нетерпением ожидает его рассмотрения в ходе диалога на высоком уровне;

21. *вновь заявляет*, что по итогам диалога на высоком уровне Председателем Генеральной Ассамблеи будет подготовлено резюме;

22. *просит* Генерального секретаря подготовить записку об организации работы диалога на высоком уровне;

23. *напоминает о своей просьбе* в адрес Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении резолюции 59/241;

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Международная миграция и развитие»».

7. На 37-м заседании 15 декабря вниманию Комитета был предложен проект резолюции, озаглавленный «Международная миграция и развитие» (A/C.2/60/L.62), представленный заместителем Председателя Комитета г-ном Юраем Куделькой (Чешская Республика) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/60/L.16.

8. Далее на 37-м заседании вниманию Комитета было предложено заявление о последствиях для бюджета по программам, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/C.2/60/L.70).

9. На том же заседании представитель Швейцарии предложил внести в пункт 7 постановляющей части проекта резолюции устную поправку, добавив в конце пункта слова «в рамках имеющихся ресурсов».

10. На 38-м заседании 16 декабря секретарь Комитета зачитал заявление о последствиях для бюджета по программам, обусловленных предлагаемой устной поправкой к пункту 7 постановляющей части проекта резолюции A/C.2/60/L.62.

11. Далее на 38-м заседании Комитет принял устную поправку к пункту 7 постановляющей части путем заносимого в отчет о заседании голосования 159 голосами против 2 при одном воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия,

Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки, Япония.

Воздержались:

Израиль.

12. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Соединенных Штатов Америки и Японии.

13. Далее на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/60/L.62 с внесенной в него устной поправкой (см. пункт 15, проект резолюции II).

14. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/60/L.62 проект резолюции A/C.2/60/L.16 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

15. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Облегчение и удешевление денежных переводов мигрантов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/208 от 23 декабря 2003 года и 59/241 от 22 декабря 2004 года,

отмечая важную связь между международной миграцией и развитием и необходимость реагировать на проблемы, которые миграция ставит перед странами происхождения, назначения и транзита, и возможности, открывающиеся перед ними в этой связи, и признавая, что миграция приносит выгоды, а также сопряжена с вызовами для мирового сообщества,

признавая, что денежные переводы представляют собой источник частного капитала и что переводы увеличиваются в объеме с течением времени, дополняют внутренние сбережения и имеют важнейшее значение в деле улучшения благосостояния получателей,

признавая также, что денежные переводы являются одним из важных аспектов международной миграции и что они приносят особую пользу для домашних хозяйств мигрантов и могут оказывать воздействие на экономику стран-получателей,

признавая далее, что имеется потребность обеспечения и содействия созданию условий для более дешевого, быстрого и безопасного осуществления денежных переводов как в странах-отправителях, так и в странах-получателях и необходимость содействовать расширению возможностей их продуктивного использования в странах-получателях бенефициарами, которые готовы и способны делать это,

отмечая, что, несмотря на некоторые выдвинутые в последнее время инициативы по облегчению и удешевлению денежных переводов, расходы, которые несут мигранты, остаются высокими и могли бы быть снижены,

отмечая также тот факт, что многие мигранты, не имеющие доступа к регулярным финансовым услугам, могут прибегать к неформальным способам осуществления денежных переводов,

1. *вновь подтверждает* важность удешевления денежных переводов мигрантов, облегчения их осуществления и, по мере необходимости, поощрения создания возможностей для осуществления ориентированных на развитие инвестиций в странах-получателях бенефициарами, которые готовы и способны делать это;

2. *призывает* правительства и другие соответствующие заинтересованные стороны рассмотреть возможность принятия в соответствии с национальным законодательством мер, облегчающих направление мигрантами денежных переводов в страны-получатели, в частности с помощью следующего:

а) упрощения процедур и облегчения доступа к официальным каналам осуществления денежных переводов;

б) поощрения доступа к финансовым службам для мигрантов и повышения уровня их информированности о наличии таких служб и содействия использованию ими таких служб;

3. *призывает* партнеров по процессу развития и соответствующие международные организации оказывать поддержку развивающимся странам в их усилиях по наращиванию потенциала в целях облегчения денежных переводов мигрантов;

4. *с интересом ожидает* диалога Генеральной Ассамблеи на высоком уровне по международной миграции и развитию, который должен быть проведен в 2006 году и предоставит возможность для обсуждения многоплановых аспектов международной миграции и развития в целях выявления надлежащих путей и средств для максимального использования их преимуществ для развития и сведения к минимуму их негативных последствий;

5. *предлагает* заинтересованным странам в добровольном порядке представить Генеральному секретарю информацию о своей практике, инициативах и предложениях в отношении облегчения и удешевления денежных переводов мигрантов в контексте подготовки всеобъемлющего обзора Генерального секретаря к диалогу на высоком уровне.

Проект резолюции II Международная миграция и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/208 от 23 декабря 2003 года и 59/241 от 22 декабря 2004 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года¹,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря²,

1. *постановляет, что диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии состоится в Нью-Йорке 14 и 15 сентября 2006 года, и постановляет также, что в ходе диалога на высоком уровне будет обсуждаться общая тема, касающаяся многоаспектного характера вопроса о международной миграции и развитии, в целях выявления надлежащих путей и средств для максимального использования ее преимуществ для развития и сведения к минимуму ее негативных последствий;*

2. *предлагает государствам-членам принять участие в диалоге на высоком уровне на уровне министров или как можно более высоком уровне;*

3. *постановляет, что Святейший Престол в качестве государства-наблюдателя и Палестина в качестве наблюдателя примут участие в диалоге на высоком уровне;*

4. *предлагает тем межправительственным организациям и субъектам, которые имеют статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее, принять участие в диалоге на высоком уровне;*

5. *предлагает соответствующим учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций, а также Международной организации по миграции принять участие в подготовке и непосредственно в работе диалога на высоком уровне;*

6. *постановляет, что участие в диалоге на высоком уровне будет регулироваться правилами процедуры Генеральной Ассамблеи;*

7. *постановляет также, что диалог на высоком уровне будет состоять из четырех пленарных заседаний и четырех интерактивных заседаний «за круглым столом», в рамках имеющихся ресурсов;*

8. *постановляет далее, что Председатель Генеральной Ассамблеи, Председатель Экономического и Социального Совета и Генеральный секретарь выступят на открытии диалога на высоком уровне со вступительными заявлениями;*

¹ Резолюция 60/1.

² A/60/205.

9. *постановляет*, что заседания «за круглым столом» будут открыты для всех государств-членов, Святейшего Престола в качестве государства-наблюдателя и Палестины в качестве наблюдателя, а также представителей соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций, включая ее соответствующих специальных докладчиков, и Международной организации по миграции, равно как и для других соответствующих региональных и международных межправительственных организаций, имеющих статус наблюдателя, и постановляет также, что заседания «за круглым столом» будут организованы следующим образом:

а) первые два интерактивных заседания «за круглым столом» пройдут одновременно во второй половине первого дня проведения диалога на высоком уровне;

б) вторые два интерактивных заседания «за круглым столом» пройдут одновременно утром второго дня проведения диалога на высоком уровне;

с) итоги обсуждений на этих четырех заседаниях «за круглым столом» будут в устной форме подведены председателями заседаний «за круглым столом» на заключительном пленарном заседании в рамках диалога на высоком уровне;

10. *постановляет также*, что указанные четыре заседания «за круглым столом» будут посвящены следующим темам:

а) заседание «за круглым столом» 1 будет посвящено последствиям международной миграции для социально-экономического развития;

б) заседание «за круглым столом» 2 будет посвящено мерам, направленным на обеспечение уважения и защиты прав человека всех мигрантов и предотвращение незаконного ввоза мигрантов и торговли людьми и борьбу с ними;

с) заседание «за круглым столом» 3 будет посвящено многоаспектному характеру вопроса о международной миграции и развитии, включая денежные переводы;

д) заседание «за круглым столом» 4 будет посвящено теме налаживания партнерских отношений и развития потенциала и обмена передовым опытом на всех уровнях, в том числе на двустороннем и региональном уровнях, в интересах как стран, так и мигрантов;

11. *постановляет далее* провести в 2006 году, используя имеющиеся ресурсы, однодневные неофициальные интерактивные слушания с представителями неправительственных организаций, организаций гражданского общества и частного сектора, которые будут проходить под руководством Председателя Генеральной Ассамблеи, и просит Председателя Ассамблеи подготовить краткий отчет о слушаниях до проведения диалога на высоком уровне в сентябре 2006 года;

12. *постановляет*, что Председатель Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами и представителями неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций гражданского общества и частного сектора определит

список приглашенных участников и конкретный формат и организацию слушаний;

13. *постановляет также*, что в работе каждого заседания «за круглым столом» в рамках диалога на высоком уровне также могут принимать участие представители неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций гражданского общества и частного сектора (по одному от каждой группы), отбираемые в ходе неофициальных интерактивных слушаний, и что Председатель Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами определит список таких представителей с учетом принципа справедливого географического распределения;

14. *постановляет далее*, что формат участия неправительственных организаций, гражданского общества и частного сектора в диалоге на высоком уровне никоим образом не будет создавать прецедента для других заседаний Генеральной Ассамблеи;

15. *просит* Генерального секретаря подготовить, используя имеющиеся ресурсы, всеобъемлющий обзор исследований и результатов анализа многоаспектного характера вопроса о миграции и развитии, включая влияние миграции на социально-экономическое развитие развитых и развивающихся стран, и последствий движения высококвалифицированной рабочей силы и лиц с высшим образованием;

16. *предлагает* Генеральному секретарю рассмотреть также в контексте его всеобъемлющего обзора в консультации с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций вопрос о нанимаемых на короткий срок и сезонных рабочих в рамках вопроса о перемещении рабочей силы;

17. *предлагает* региональным комиссиям вносить вклад в проведение диалога на региональном уровне и обеспечивать его координацию в рамках подготовки к диалогу на высоком уровне;

18. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи, в рамках имеющихся ресурсов, в консультации с государствами-членами и при содействии Секретариата до проведения диалога на высоком уровне организовать до двух обсуждений в группах, посвященных его общей теме;

19. *отмечает*, что Комиссия по народонаселению и развитию, Комиссия социального развития и Комиссия по положению женщин рассмотрят вопрос о международной миграции в рамках своих соответствующих мандатов к моменту проведения диалога на высоком уровне, и предлагает им представлять подготовленные ими материалы через Экономический и Социальный Совет;

20. *отмечает также*, что Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей рассмотрит вопрос о защите прав всех трудящихся-мигрантов в качестве средства улучшения развития, в рамках его мандата, к моменту проведения диалога на высоком уровне и предлагает Генеральному секретарю распространить резюме обсуждения в Комитете среди участников диалога на высоком уровне;

21. *предлагает* структурам, создаваемым в рамках соответствующих региональных консультативных процессов и других важных инициатив, выдвигать

гаемых государствами-членами в области международной миграции, внести свой вклад в диалог на высоком уровне;

22. *принимает к сведению* доклад Глобальной комиссии по вопросам международной миграции и отмечает ее вклад в обсуждение вопросов международной миграции и развития, а также принимает к сведению этот доклад в качестве документа для рассмотрения в ходе диалога на высоком уровне;

23. *вновь заявляет*, что по итогам диалога на высоком уровне будет подготовлено резюме Председателя, которое будет широко распространено среди государств-членов, наблюдателей, учреждений системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций;

24. *просит* Генерального секретаря подготовить записку об организации работы диалога на высоком уровне;

25. *напоминает* о своей обращенной к Генеральному секретарю просьбе представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении резолюции 59/241 от 22 декабря 2004 года;

26. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Международная миграция и развитие».
